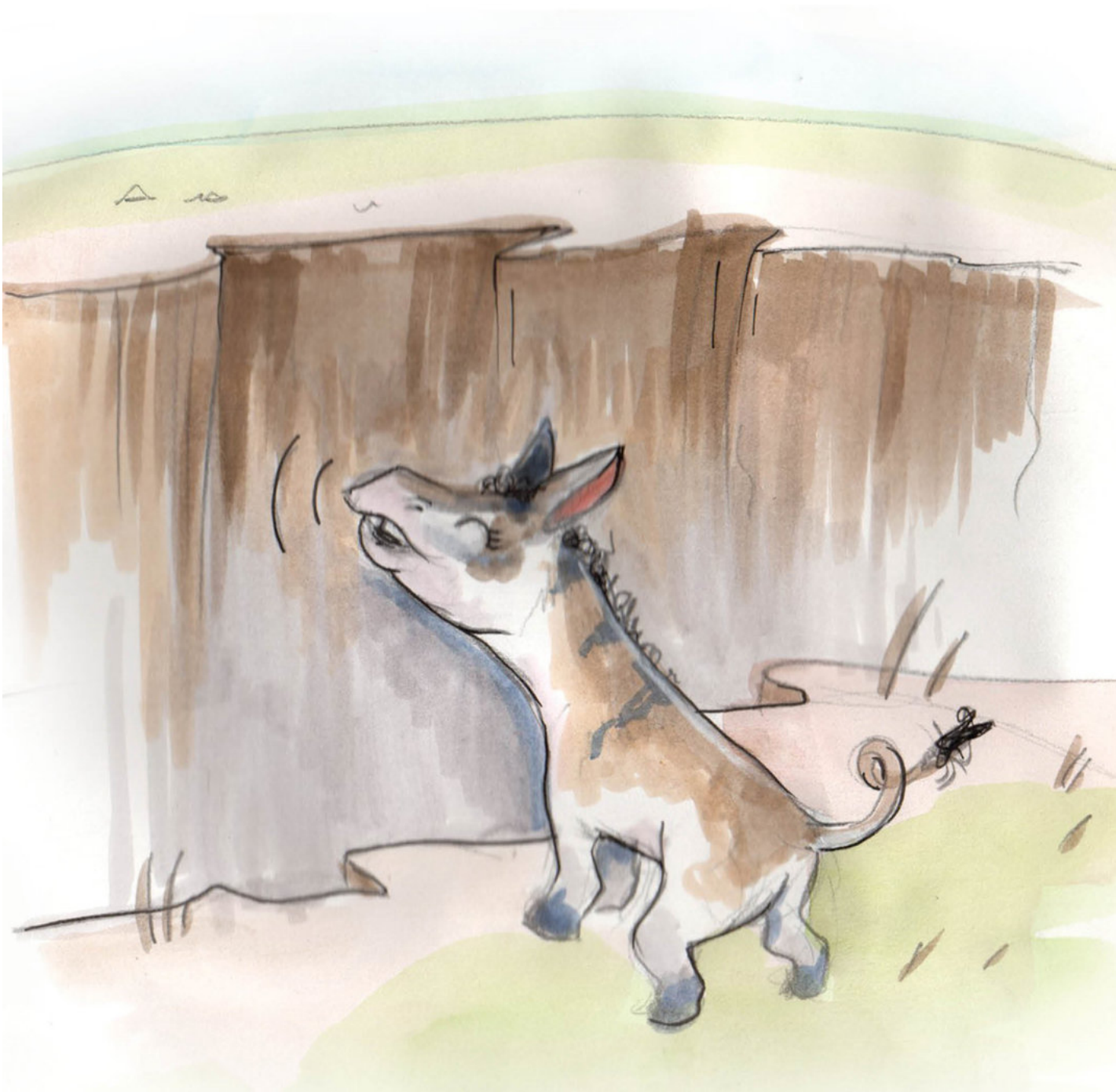
کیا میرے جیسا کوئی دوسرا ہے؟

Original Publisher: African Storybook Initiative
Author: Fred Strydom
Illustrator: Jess Jardim-Wedepohl
Translator: Right To Play

پڑھنے کا معیار ۱

مجھے نہیں لگتا کہ اس دُنیا میں میرے جیسا کوئی اور
بھی ہو سکتا ہے۔

جو بالکل میرے جیسا دکھتا ہو۔

اور بالکل میری طرح بات کرتا ہو۔

اور اُس کے میرے جیسے گھنگریالے بال ہوں۔

بالکل میری طرح آنکھوں اور کانوں والا ہو۔

جس کی ہنسی بھی میری ہنسی جیسے ہی ہو۔

وہ ہر وہ کام کر سکے جو میں کر سکتا ہوں۔

اور وہ کام نہ کر سکے جو میں نہیں کر سکتا۔

میں نے ہر طرف ڈھونڈا کہ شاید کہیں مجھے اپنے
جیسا کوئی مل جائے۔

میں نے ارد گرد، اوپر، اور نیچے ہر طرف دیکھا۔

ہر چہرے کو دیکھا۔

مجھے کسی بھی جگہ اپنے جیسا کوئی نہیں ملا۔

اس دُنیا میں مجھ جیسا صرف میں ہی ہوں۔!

لیکن ناصرف میں، کیا آپ کو بھی نظر نہیں آتا؟

Story Attribution:

This story: کیا میرے جیسا کوئی دوسرا ہے؟ is translated by Right To Play . The © for this translation lies with Right To Play, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Is There Anyone Like Me?', by Fred Strydom . © African Storybook Initiative , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A donkey looking at its reflection in water, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A donkey sitting on the ground, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A donkey looking at his reflection in water, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A donkey brays, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A donkey and a hippo, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A donkey looking up at its curls, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A donkey braying, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A donkey and a hyena going for a run, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A donkey and a monkey eating bananas, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A donkey twisting around a tree, by Jess Jardim-Wedepohl © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

کیا میرے جیسا کوئی دوسرا ہے؟

(Urdu)

یہ کہانی ایک گدھے کے بارے میں ہے، جو اپنے جیسے کسی کو ڈھونڈنے کی کوشش کر رہا ہے۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.